

YUFAHUA YU YUFA YANJIU

# 语法化与语法研究 (一)

吴福祥 洪波 主编



商務印書館

# 语法化与语法研究

## (一)

吴福祥 洪波 主编

商 务 印 书 馆

2003年·北京

**图书在版编目(CIP)数据**

语法化与语法研究(一)/吴福祥 洪波主编. —北京:  
商务印书馆, 2003  
ISBN 7-100-03774-3

I. 语... II. ①吴... ②洪... III. 汉语-语法-国际学术会议-文集 IV. H14-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 031109 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

YÚFĀHUÀ YŪ YŪFĀ YÁNJIŪ

**语法化与语法研究**

(一)

吴福祥 洪波 主编

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京冠中印刷厂印刷

ISBN 7-100-03774-3/H·956

---

2003年11月第1版

开本 850×1168 1/32

2003年11月北京第1次印刷

印张 15½

定价: 25.00 元

# 目 录

- 跟副词“还”有关的两个句式 ..... 沈家煊 1
- 试论谓词的语义特征和语法化的关系 ..... 柯理思 22
- 现时相关性与复合趋向补语中的“来” ..... 陈前瑞 43
- “毕竟”类副词的功能差异及语法化历程 ..... 史金生 60
- 助词“被”的使用条件和表义功用 ..... 张谊生 79
- 兼论“被”的虚化轨迹
- 关于汉语复句里的动词语法化现象 ..... 町田茂 108
- 语法化中的共性与个性,单向性与双向性 ..... 刘丹青 125
- 以北部吴语的同义多功能虚词“搭”和“帮”为例
- 从空间范畴到时间范畴 ..... 方 梅 145
- 说北京话中的“动词一里”
- 北京话名词短语前阳平“一”的语法化倾向 ..... 董秀芳 166
- 时间词“时”和“後”的语法化 ..... 江蓝生 181
- “给”字句、“教”字句表被动的来源 ..... 蒋绍愚 202
- 兼谈语法化、类推和功能扩展
- “使”字句的演变 ..... 徐 丹 224
- 兼谈“使”字的语法化

从类型学看上古汉语定语标记“之”语法化的来源 …	张 敏	239
动词的次类变换在汉语语法化过程中的作用 ………	马贝加	295
句法成分的功能悬空与语法化 ……………	李宗江	309
使动形态的消亡与动结式的语法化 ……………	洪 波	330
试谈言说动词向认知动词的引申 ……………	李 明	350
《朱子语类》中“了”的语法化等级 ……………	杨永龙	371
试论几个常见副词词尾的来源及其发展演变 ………	杨荣祥	400
近代汉语几种句式结构成分的变化及其句法后果 …	张美兰	418
汉语伴随介词语法化的类型学研究 ……………	吴福祥	438
——兼论 SVO 型语言中伴随介词的两 种演化模式		
后记 ……………	吴福祥 洪 波	481

# 跟副词“还”有关的两个句式

沈 家 焯

(中国社会科学院语言研究所)

## 一 从“还”和“更”的异同说起

副词“还”和“更”的异同,陆俭明(1980)有详尽的描写,有一点是,两者都能表示比较,但是只有“还”能表示比拟:

比较:小王比小李<sup>1</sup>更高。      小王比小李<sup>1</sup>还高。

比拟:那条蛇比<sup>1</sup>碗口还粗。      \*那条蛇比<sup>1</sup>碗口更粗。

用作比较时,“还”和“更”都能重读,用作比拟的“还”不能重读。又例如:

a. 小三儿比书架<sup>1</sup>更(还)高。

b. 小三儿比<sup>1</sup>书架还高呢。

陆先生敏锐地指出这两句的语义差别,a是拿小三儿跟书架比较高矮,b是拿书架作为衡量标准来“比拟”说明小三儿的高度。

陆先生还指出,“更”可以用于三项比较,“还”不能用于三项比较,例如:

a. 长江比黄河长,比淮河就更长了。

b. \*长江比黄河长,比淮河就还长了。

如果说“还”和“更”都是表示数量程度增加的“增量副词”，那么这两个副词表示的“增量”究竟有什么性质的差别？为了回答这个问题，我们将集中讨论跟“还”有关的两个句式。

## 二 跟副词“还”有关的两个句式

下面要讨论的两个句式中，“还”字通常和语气词“呢”合用，例子分别如(1)和(2)：

(1) 小车还通不过呢，就别提大车了。

连平面几何还没学过呢，何况解析几何？

连五千米还跑不了呢，一万米就更不行了。

(2) 连这个字也不认得，亏你还上过大学呢。

英语都不会说，还在美国待了五年呢。

居然五千米都跑不了，还是运动健将呢。

《现代汉语八百词》分别用“抑”和“扬”两种语气来说明“还”在(1)和(2)中的用法。(1)中的“还”表示“抑”的语气，意思相当于“尚且”，前一小句用“还”作为陪衬，后一小句作出推论。(2)中的“还”是“表示感情为主”，前一小句表示责备或讥讽，后一小句用“还”进一步提供理由来加强责备或讥讽的含意，因此带有“扬”的语气。其实(2)也有“尚且”的意思，只是这一意思隐含在前一小句中，如“这个字尚且不认识，还上过大学呢”。

例(1)各句的前一小句都是否定句，“还”字前的词语都是往小里说，但是这些句子也都可以变为相应的肯定句，“还”字前的词语往大里说，而“尚且”义保持不变：

(1') 大车还通过了呢，就别提小车了。

连解析几何还学过呢，何况平面几何？

连一万里还能跑呢，五千米就更行了。

例(2)各句的前一句也都是否定句，表示责备或讥讽，后一小句“还”字后的词语都是往大里说，但是前一小句也都可以变为相应的肯定句，表示赞叹或表扬，后一小句“还”字后的词语变为往小里说，进一步加强赞叹或表扬的含意：

(2') 连这个字都认得，你还只上过小学呢。

英语说得这么好，还从来没有出过国呢。

居然五千米跑第一，还从来没练过长跑呢。

下面将证明这两个句式“还”的用法可以用一个“元语增量”的概念来作出统一的说明。

### 三 量级模型

“量级模型”(scalar model) 是 Fillmore, Kay & O'Conner (1988) 和 Kay(1990) 在说明英语 even 和 let alone 的用法时提出的。这个量级模型对汉语“还”在上述两个句式中的用法也是适用的。<sup>①</sup>汉语和英语不一样的地方将在注文中附带说明。

(1)和(2)都是由前后两个小句组成的复合句，我们把带“还……呢”的小句称作“主表小句”，把不带“还……呢”的小句称作“语境小句”。这样取名是因为主表小句可以脱离语境小句单独说出，而语境小句表达的意思隐藏在上下文或语境中，例如：

(3) 亏你还上过大学呢！（对陈述“这个字我不认得”的评论）

连解析几何还学过呢！（对提问“你学过平面几何吗？”的



回答)

小车还通不过呢!(对命令“把大车开过桥洞!”的回应)

主表小句和语境小句可以交换位置,而整个句子的意思基本不变。<sup>②</sup>例如:

(4) 小车还通不过呢,就别提大车了。=就别提大车了,小车还通不过呢。

连这个字也不认得,亏你还上过大学呢。=亏你还上过大学呢,连这个字也不认得。

先来看第一种句式。从(1)可以看出,主表小句和语境小句各有一个互相配对的语义焦点成分,例如“小车—大车”,“五千米—一万米”,“平面几何—解析几何”。<sup>③</sup>句中焦点成分重读,“还”不能重读,例如:

(5) '小车还通不过呢!        \*'小车'还通不过呢!

这两个焦点成分所在的命题构成一种单向衍推关系(用符号 $\supset$ 表示):

$$\sim(xAy) \supset \sim(xBy)$$

A 代表主表小句的焦点成分, B 代表语境小句的焦点成分; x 和 y 分别代表焦点成分前后的成分;  $\sim$  是否定符号。衍推(entailment)关系的定义是:两个命题 p 和 q, 当且仅当 p 为真 q 也为真时, p 衍推 q。(1)各句都是主表小句的否定命题衍推语境小句的否定命题:

(6) 小车通不过  $\supset$  大车通不过

平面几何没学过  $\supset$  解析几何没学过

跑不了五千米  $\supset$  跑不了一万米

这种衍推关系是单向的,因为反方向的衍推关系不成立,  $\sim(xBy)$

并不衍推 $\sim(xAy)$ ,例如“大车通不过”并不衍推“小车通不过”。

要着重指出的是,这种单向衍推关系的建立必须预先按某个维度建立一个“语义量级”,A和B是这个语义量级上的两个点。要理解整个句子,说话人和听话人必须共同建立这样的语义量级后方有可能。就(6)而言,相关的语义量级是:

(6') 车的大小维度:一定大小的桥洞,小车比大车容易通过

课程深浅维度:学习几何,平面几何先于解析几何

跑步长短维度:一定的体力,五千米比一万里容易跑完

语义量级的维度是可以改变的,比如(1)的第一例,如果把句子改为“大桥洞还通不过呢,更别提小桥洞了”,就要按桥洞大小的维度来建立语义量级:一定大小的汽车,大桥洞比小桥洞容易通过。值得注意的是,“还”如果和“连”合用,紧接“连”后面的成分就代表语义量级的维度:

(7) 你连五千米还跑不了呢,一万里就更不行了。

连你还跑不了五千米呢,我就更不行了。

第一句的维度是跑步的长短,第二句的维度是“你我”的体力大小。

语义量级的建立,有的不需要特定的语境知识,只需要一般知识,例如:

(8) 这水洗澡还不够热呢,更别提沏茶了。(沏茶的水比洗澡的水要热)

这只箱子大人还拿不动呢,何况小孩。(大人比小孩要容易拿得动)

连教授还教不了呢,讲师就更不行了。(教授要比讲师的学识高)

有的则需要特定的语境知识,例如:

(9) 开封还没有到呢,就别提洛阳了。

洛阳还没有到呢,就别提开封了。

要建立这两句的语义量级,第一句必须要有“旅行方向由东向西”的语境知识,第二句必须要有“旅行方向由西向东”的语境知识。<sup>④</sup>

无须赘述,理解(1')中各句的条件(即建立的语义量级)其实跟(1)是一样的,只是有衍推关系的两个命题都是肯定命题而已,即“ $xAy \supset xBy$ ”,例如,大车能通过 $\supset$ 小车能通过,学过解析几何 $\supset$ 学过平面几何。

关于语义量级还要特别说明两点。第一点是,语义量级是前提,衍推关系是建立在语义量级之上的。例如:

(10) 姑妈还没来呢,就别提亲戚都没来了。

表面上看“亲戚都没有来”衍推“姑妈没有来”,这成了语境小句的命题衍推主表小句的命题,似乎跟前面的规定相反。其实这里相关的语义量级是“亲戚中姑妈来的可能性比其他人来的可能性大”,姑妈没有来,其他亲戚就更不可能来。还是主表小句的命题衍推语境小句的命题。

要说明的第二点是,根据语义量级确立的衍推关系不一定跟客观情形相一致。例如,由于桥洞形状和车载物等原因,可能出现小车通不过而大车反而能通过的情形。但是这种衍推关系又确实是我们根据经验建立的对客观世界一般认识的一部分,预设的语义量级可以说是一种认知上的“理想模型”,所以称为“量级模型”。

#### 四 量级命题的信息度

如前所述,量级模型是按维度建立的。现以一个简单的二维

度量级为例：

(11) 这门课连教授还教不了呢，何况讲师。

他连初级课程还教不了呢，何况高级课程。

维度<sub>1</sub> 教职：教授(A)，讲师(B)，助教(C)

维度<sub>2</sub> 课程：初级(D)，中级(E)，高级(F)

每个维度各分三等的话，可以建立“某教职能教某课程”类型的肯定命题共 9 个，再加上这些命题的否定命题 9 个。在量级模型中，这些命题之间存在一系列衍推关系：同一门课程，助教能教，那么讲师和教授也能教，讲师能教，那么教授也能教；同一个教职，教不了初级课程，那么也教不了中级和高级课程，教不了中级课程，那么也教不了高级课程。这些与量级模型有关的命题称作“量级命题”(scalar propositions)，它们的真假值可以用一个矩阵来推导：

	A	B	C
D	1	→	
E	↓		↑
F			←0

左上角的 1 表示，如果肯定命题中只有一个为真，那就一定是 AD (教授能教初级课程)；右下角的 0 表示，如果否定命题中只有一个为真，那就一定是 CF(助教教不了高级课程)。1 朝右朝下的箭头表示，如果知道矩阵中某一位置为 1(某肯定命题为真)，那么这个位置上方和左方的位置也为 1。例如，如果知道 BE 为 1，即“讲师能教中级课程”为真，那么可以推知 AD(教授能教初级课程)，BD (讲师能教初级课程)，AE(教授能教中级课程)也为真。0 朝上朝左的箭头表示，如果知道矩阵中某一位置为 0(某否定命题为真)，那么这个位置下方和右方的位置也为 0，不再举例。

现在可以引入量级命题的“相对信息度”(relative informativeness)这一概念。两个量级命题的相对信息度高低:就某一量级模型中两个量级命题  $p$  和  $q$  而言,如果  $p$  衍推  $q$ ,也就是从  $p$  可以推知  $q$ ,而从  $q$  不能推知  $p$ ,那么  $p$  的信息度相对高于  $q$ 。

根据上述定义,上述量级模型中“助教能教高级课程”这个命题的信息度最高,因为由此可以推知任何教职能教任何课程;同样,“教授教不了初级课程”这个命题的信息度也最高,因为由此可以推知任何教职教不了任何课程。反过来,“教授能教初级课程”和“助教教不了高级课程”这两个命题的信息度最低。

两个量级命题的相对信息度高低是决定(1)和(1')这类句子是否成立的关键。现将句式 1 概括为如下形式:

句式 1: 还  $p$  呢,别提/何况/更  $q$ 。

(主表小句)(语境小句)

如前所述,主表小句和语境小句的前后位置可以交换。其中  $p$  和  $q$  代表同一量级模型中的两个量级命题,下面分别称作“主表命题”和“语境命题”。 $q$  经常省去和  $p$  相同的部分,只保留焦点成分。这两个命题同为肯定命题,或同为否定命题;主表命题  $p$  的信息度相对高于语境命题  $q$  的信息度。

句式 1 使用的语用条件如下:在特定的说话环境中,按照会话“合作原则”中的“适量准则”(Grice 1967),说话人认为,已经被交谈双方所接受的语境命题  $q$  提供的信息量不足,因而提供一个信息度较高和足量的主表命题  $p$ 。在提供  $p$  之后,就没有必要再表述  $q$ (“别提  $q$  了”);在接受  $p$  之后,接受  $q$  就更不在话下(“何况/更  $q$ ”)。

从量级模型的角度讲,这个句式里的“还”是一个“量级算子”

(scalar operator), 它的功能是表示, 它所在的小句表达的一个命题(主表命题)的信息度要比语境中已经存在的一个命题(语境命题)的信息度高。

“还”的这种用法跟表示数量程度增加的一般用法(以下简称“一般增量”, 如“今天比昨天还冷”, “除了开会, 还要备课”)一样都是表示“增量”, 但这是“还”作为“元语”的用法。所谓元语(meta-language)是指用来指称或描述语言的语言。(参看 Lyons 1977: 10)语言可以用来指称或描述语言自身, 这是人类语言区别于动物“语言”和其他非语言传讯系统的特点之一, 叫做语言的“反射性”。(参看 Hockett 1958)语言的主要功能是传递信息, 如果一个语词传递的信息是关于语言本身传递信息的情况的, 那么这个语词的这一用法就是它的元语用法。句式 1 中“还”所传递的信息就是关于语境小句传递信息的情况的, 因此是“还”的元语用法。为了跟“一般增量”相区分, 我们把“还”的这种用法称作“元语增量”。试比较:

(12) a. 这辆车比那辆车还小。(一般增量)

b. 小车还通不过呢, 就别提大车了。(元语增量)

(13) a. 这辆车比那辆车还大。(一般增量)

b. 大车还通过了呢, 就别提小车了。(元语增量)

一般增量的“还”可以重读, 能用“更”替换; 元语增量的“还”不能重读, 也不能用“更”替换:

(14) a. 这辆车比那辆车<sup>1</sup>还/<sup>1</sup>更小。

b. <sup>1</sup>小车还/\*更通不过呢, 就别提大车了。

(15) a. 这辆车比那辆车<sup>1</sup>还/<sup>1</sup>更大。

b. <sup>1</sup>大车还/\*更通过了呢, 就别提小车了。

表示一般增量的“还”字句是客观地陈述一个命题，表示元语增量的“还”字句是对陈述的命题表明说话人的主观态度，即认为语境命题提供的信息量不足，主表命题才提供足量的信息，因此表示元语增量的“还”带有“主观性”(subjectivity)。说话人在说出一段话的同时表明自己对这段话的立场、态度和感情，从而在话语中留下自我的印记，这就是语言的“主观性”。(参看 Lyons 1977: 739, Langacker 1990, Stein & Wright 1995) 另外，从语义辖域(semantic scope)上看，一般增量的“还”的辖域限于它后面的成分，如(12a)的“小”；元语增量的“还”的辖域是主表小句表达的整个命题，如(12b)的“小车通不过”。在口语中，元语增量的“还”可以移到句外，例如“小车通不过呢还”，一般增量的“还”不能这么外移。<sup>⑤</sup>

句式1的整体效果是，由于有了主表小句的支持，语境命题得到加强：你想知道大车是不是真的通不过？好吧，我告诉你小车还通不过，所以大车肯定通不过。正是从这个意义上《现代汉语八百词》说“还”字小句只是“陪衬”，语境小句是加强性的“推论”。然而从信息度的角度看，主表小句是针对语境小句加强了信息度。这两种“加强”一个指效果，一个指手段，互相联系但不要混淆。

## 五 复合量级命题

现在来看第二个句式。(2)和(2')也是由前后两个小句组成的复合句，带“还……呢”的小句(仍称“主表小句”)通常在后，不带“还……呢”的小句(仍称“语境小句”)通常在前，但前后也可以交换位置。这类句子跟(1)和(1')的区别在于，前后两个小句没有配

对的焦点语义成分,例如:

(16) 五千米还跑不了呢,更别提一万米了。(同(1),“五千米”与“一万米”配对)

(17) 五千米都跑不了,还是运动健将呢。(同(2),“五千米”与“运动健将”不配对)

然而“还”的性质和功能并没有发生实质性的变化,“还”仍然是一个量级算子。这里同样要建立一个量级模型:运动健将比一般人容易跑完五千米。“还”字后面的词语跟量级的维度有关。(2)各例涉及的量级如下:

(18) 连这个字也不认得,亏你还上过大学呢。

(学历高低维度:大学生比学历较低的人认识的字多)  
英语都不会说,还在美国待了五年呢。

(学习环境维度:在美国待过的比待在国内的英语好)  
居然五千米都跑不了,还是运动健将呢。

(训练程度维度:运动健将比一般人容易跑完五千米)

说“这个字不认识而上过大学”比光说“这个字不认识”的信息度高,说“不会说英语而在美国待过五年”比光说“不会说英语”的信息度高,说“五千米跑不了而又是运动健将”比光说“五千米跑不了”的信息度高。信息度越高,越是出乎意料。这里涉及的单向衍推关系是  $p$  和  $q$  组成的复合命题衍推  $p$ , 即  $(p \& q) \supset p$ 。现将句式 2 概括为如下形式:

句式 2: 居然  $p$ , 亏你/想不到还  $q$  呢。

(语境小句) (主表小句)

“居然”也可以用在主表小句代替“亏你(亏他)”或“想不到”,两个小句的前后位置可以交换。句式 2 跟句式 1 的差别只在于:在句



式 1 中,语境命题 p 和主表命题 q 是量级模型中的两个命题,后者的信息度高于前者;而在句式 2 中,语境命题 p 和复合命题 p & q (语境命题+主表命题)是量级模型中的两个命题,后者的信息度高于前者。因此句式 2 中“还”仍然是一个“量级算子”,使用它的语用条件仍然跟“适量准则”有关:在特定的说话环境中,说话人认为,已经被交谈双方所接受的语境命题 p 提供的信息量不足,因而又表述一个命题 q, p & q 这个复合命题信息度较高,能提供足量的信息。这仍然是“还”的“元语增量”用法,带有“主观性”,仍然有别于“一般增量”的用法。跟句式 1 一样,元语增量的“还”不能用“更”替换,一般也不能重读:⑥

(19) a. 你的学历比中学'还/'更高。(一般增量)

b. 连这个字也不认得,亏你还/\*更上过'大学呢。

(元语增量)

(20) a. 你的学历比中学'还/'更低。(一般增量)

b. 连这个字都认得,你还/\*更只上过'小学呢。

(元语增量)

## 六 两个句式的变式

上面讨论的两个句式都有各自的变式。先来看句式 2 的变式。以(2)和(2')的头一句为例,它们可以分别变化为(21)和(21'):

(21) 亏你上过大学,连这个字还不认得呢。

(21') 你只上过小学,连这个字还认得呢。

由于“还……呢”位置的改变,原式的语境命题变成了主表命题,而